

KU·JIKSE BA KATTA JIKSERANG ARO POEDORANG

*Gose ang'ba me'chik ong'e atchigenchimode;
Siljaoba nitogenchim ganna dakmandade !*



By
Wilnen B. Marak

(i)

KU·JIKSE BA KATTA JIKSERANG ARO POEDORANG

*Gose ang'ba me'chik ong'e atchigenchimode;
Siljaoba nitogenchim ganna dakmandade !*

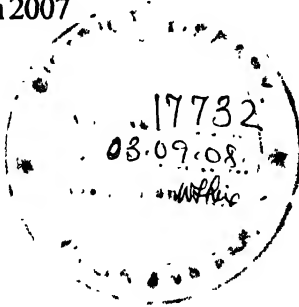
By. Wilnen B. Marak

(ii)

*Special thanks to Directorate of Art and Culture Meghalaya
Shillong for their financial support.

First Edition 2007

Rs. 30/-



© Copyright reserved

Published by
Wilnen B. Marak
Kusimkolgre, Williamnagar
East Garo Hills, Meghalaya. 794111
Contact. 9436330743(M)

Lay-out : *S.D.Sangma*

Printed at : Panthi Offset Printers,
Sukbir Bhawan, Tura - 794001

AGANCHENGANI

Ia ki-tapko seon anga bakgni dake sualaha. Skanggipa bakara “Katta Jikse ba Ku-jikserang” aro gnigipa “Poedorang” ong-a. Ku-jikse aro Poedorangko seengon, anga darangni segimin ki-tap ba kattarangonoiko ra-gate seade dongja, indiba badiabarango apsan kattarangko semangenchimode uarangna kemako bi-enga. Ku-jikserangko seanio badiaba kattarangde apsan melijanaba gnan, maina angni atchiram jolo maikai aganrongachim, uarango pangchakesa seaha.

Ia ki-tapko seanio chu-sokna dakchakahanina Nokgipa Isolko mitelchenga aro tangka-paisako on-e dakchakahanina Director of Art and Culture Meghalaya, Shillong-ko mitelanbaksa Williamnagar District Librarian aro Staff-ko mitela; maina uamangba segrik-jotgrikanio angko dakchakbeaha. Dingtangmancha Pa Rickas D. Shirako mitela maina ia Ki-tapko ong-atna, banan(spelling)rangko tik ong-e jakkalna mesoke aro ku-pattie on-aha. Pa Shan D. Sangma koba mitela maina uaba, pilak tarina nanganirangko tarian baksa, bakrangko donjujae on-anio dakchakaha. Una agreba angni jikgipa, Ma N. D. Shira-koba dingtangmancha mitela, maina uaba katta sandianirango angko dakchakbeaha.

Sena-jotna changpajaoba, je skanirangko Isol angna on-aha, uarango jakkalenba ia ki-tapko seaha. Haida ian da-ororo poraienggipa chadamberangna adita dakchakani ong-chongmotgen ine anga ka-donga. Ia ki-tapko anga, sianggimin angni pagipa, Nelson A. Sangma aro ma-gipa, Tolmoni B. Marak -na on-kangan (dedicate ka-an) baksa atchiram songtang; Ganolgre-ko gisik ra-kame dongna ine seaha. Ki-tapko seanio banoba gualanirang donggenchimode poraienggipa sakantini ku-pattiani ba agandape on-anina mitelbegen.

***Senokgipa
W.B. Marak***

AGANDAPANI:

Salantio A·chik ku·sikko aganania aro sea jotanio badita ga·kime agana aro sena-jotna man·a inditan su·ua aro knatoa. Indake aganna gita an·ching noko aroba songsalo salantio agangipa kattarang baksana nitoe katta jikserangko jakkalna man·ode uan knatobatgipa ong·a ine nikna man·a. Unigiminan da·ororo, dingtangdingtang poraiani gadangrango katta ku·jikserangko ra·chapaha.

Wilnen B. Marak,(Cheangkalpa) ia nanganiko nike dingchikbee kattarangko sandi kolame 'Ku·jikse ba Katta-Jikserang aro Poedorang' ine katta bichongko done ku·jikse aro adita poedorangko see chapa ka·ataha.

A·chik chadamberang jatni namgipa dakbewal aro maniani bewalrangna simsakgijanichi uarang ong·sirooangengaha. Ia ong·a obostarangko nike, Ki·tapko segipa salantio manderangni janggi tanganiko namdapatna ba de·mesanagita adita poedorangkoba seaha. Uni ia namgipa kam jatni namgipa bewalko tangchapilna gita poraigipa sakantina dakchakbeani ong·gen ine ka·donga.

RICKAS D. SHIRA

Department of Garo

*District Institute of Education and
Training, Baghmara*

BAK-1**Jak**

KU·JIKSE BA KATTA JIKSERANG.....	1-10
----------------------------------	------

BAK-2**POEDORANG****Katta bichongrang:**

1.	MR GAORA.....	12
2	GUN GNANG ME·CHIK.....	13
3	PORIKKA.....	15
4	ANGNI A·SELAN.....	17
5	GITCHAM CHASONG.....	19
6	JANGGI.....	21
7	RIPAMCHI.....	23
8	A·CHIK A·SONG.....	25
9	JORA RIPENG.....	27
10	ISOLNI ON·ASA.....	29
11	A·CHIKRANGNI GISIK.....	31
12	SKATANG.....	33
13	KENCHAKSOA.....	35
14	DAKMANDA (DOKMANDE).....	37
15	ME·APANI CHANCHIA.....	39
16	MA·A –PANI KA·SAA.....	41
	Poedoo segimin mitam kattarangni ortonang.....	43-46

BAK-1

**KATTA JIKSE BA
KU·JIKSERANG**

A

A·a – chia
 Abisa – anosa
 A·boka – chrika
 A·brek – chibrek
 A·bri – a·kong
 Achak – mengbak
 Achak – menggo
 A·dok – chiga
 Agan-a – mitaka
 A·gilbo – chigilbo
 A·gilsak – songgilsak
 A·gimik – songgimik
 Ajea – doroa
 Aka – tet-a
 Akal – karap
 A·kening – chikining
 A·king – gore
 Ama – apa
 Ambin – intang
 Am·bol – e·sal
 A·mikbrang – chimikbrang
 Amit-a – intika
 A·mong – chimong
 A·mong – a·tot
 A·na – sakna
 An·chaa – toria
 An·chi – pari
 Ang·ke – na·tok
 Ang·ke – na·tik
 A·ning – a·sak
 A·ning – chining

An·min – jakmin
 Ano – abi
 A·nokgipa – chinokgipa
 An·senga – baljoka
 Anti – a·kang
 A·ograng – chiograng
 A·pal – a·du
 A·rak – wachi
 Arang – adang
 Arara – chirara
 A·rara – chirara
 Arok – achok
 A·song – chiga
 Asonga – dengdenga
 Atchu – ambi
 Atte – gitichi
 Attam – pring
 Aua – miksua
 A·wek – chiwek
 Awili – jonggili

B

Ba·a – chi·a
 Ba·brek – chi·brek
 Babu – minsu
 Ba·chenga – chi·chenga
 Ba·chota – chi·chota
 Bading – chiwal
 Bagan – bari
 Bak – dil

Ba·kap – chi·kap
 Bala – chong·a
 Bal·eka – ka·dinga
 Balwa – mikka
 Balwa – aja
 Ba·nanga – chi·nanga
 Bang·a – jal·a
 Banggal – rori
 Ba·ra – chola
 Ba·rika – rodila
 Ba·rima – sokchaa
 Baring – jal·ik
 Be·en – bitin
 Bebu – birong
 Beng·a – changa
 Beng·a – kanga
 Bia – baru
 Biap – a·dam
 Biap – bicham
 Bibik – bika
 Bijak – samjak
 Bik – bak
 Bikpil – pangpil
 Bikpil – bawil
 Bil – jak
 Bila – kat·a
 Bila – jaka
 Bil·a – toma
 Bilaka – wa·saa
 Bil·dik – bil·dak

Bilding – bildang
 Bingbing – bangbang
 Bi·sa – de·sa
 Bisi – bijong
 Bobil – gnal
 Bola – wa·a
 Bolam – bolte
 Boldim – wa·dim
 Boldim – samdim
 Bolcheksi – wa·cheksi
 Boljak – wa·jak
 Bolritchong – wa·ritchong
 Bolte – wa·te
 Boltong – wa·tong
 Bon·a – chon·a
 Boning – mosa
 Borom – botom
 Branga – katam·a
 Brak – me·gol
 Bura – buchi
 Bura – buri
 Buring – samring

C

Cha·chini.
 Cha·a – ringa
 Cha·chak – ringchak
 Cha·gipa – rogipa
 Cha·gipa – ringgipa
 Chakkol – nokkol

Cha·kuchia – ringkuchia
 Cham·a – bon·a
 Cha·mika – ringmika
 Chan·a – minga
 Changa – sapa
 Cha·nika – ringnika
 Chapa – bil·a
 Cha·paa – ringpaa
 Cha·paa – ropaa
 Cha·raka – ringraka
 Cha·rama – dongrama
 Cha·rika – ringrika
 Cha·rima – ringrima
 Cha·rima – dongrima
 Cha·sam – rimol
 Cha·siksak – ringsiksak
 Cha·sipa – ringsipa
 Chasongska – chroganda
 Chasongska – troganda
 Cha·spa – ringspa
 Chatchi – angbak
 Chating – chagak
 Chatro – chatri
 Cha·u – me·ku
 Chek – jal
 Chekki – koksi
 Chel·a – ro·a
 Chengo – mengo
 Chi·a – toa
 Chi·a – nama
 Chia – wal·a
 Chi·indik – makkaldik

Chika – cha·a
 Chikol – wal·kol
 Chin·a – an·a
 Chiring – chisik
 Chi·rok – ka·rok
 Chitin·a – mitin·a
 Cho·a – am·a
 Cho·a – wang·a
 Chokki – tebil
 Chola – ba·ra
 Chon·a – rem·a
 Chonnik – onnik
 Chotchru – chotchra
 Chrika – a·boka
 Chringching – chrapchrap
 Chroka – mesaa

D

Daka – rika
 Daknanga – nitoa
 Dal·a – raka
 Dal·a – ro·a
 Dal·ma – dal·pa
 Dal·rima – rorima
 Dama – bangsi
 Danga – kal·a
 Dea – sa·a
 Dea – su·a
 De·a – minga
 Den·a – su·a
 Denggu – ma·su

Deritchu – su·ritchu
 Dila – chon·a
 Dim·ak – anggal
 Dimik – dimak
 Ding·a – kam·a
 Dinga – gaa
 Dingtang – ga·tang
 Do·ga – kal·wa
 Doka – sat·a
 Doka – dam·a
 Dokkan – basa
 Donnua – doncham·a
 Donga – cha·a
 Donga – kim·a
 Dongchak – cha·chak
 Dongchip – rochip
 Dongdik – dongsi
 Dongkam – cha·kam
 Dongrika – rorika
 Dongrika – cha·rika
 Dongrima – cha·rima
 Do·a – waka
 Donja – ra·ja
 Donja – cha·ja
 Do·nok – waknok
 Do·rika – do·goa
 Doroa – ajea
 Do·si – do·bit
 Do·sia – do·doka
 Drua – wanbola

E

Enga – kaa
 Engsi – engdang
 E·sal – am·bol
 Etala – kal·aka
 Etchaluk – arongdang

G

Ga·aka – gitchila
 Ga·bat – chimbat
 Ga·belbel – chimbelbel
 Ga·dap – chimdap
 Ga·dodo – ga·kangkang
 Gala – goa
 Galram – galsam
 Gam – jin
 Gam·a – ge·a
 Gam·a – sua
 Gan·a – chin·a
 Gando – kancha
 Gankap – chinkap
 Gansre – chinsre
 Ga·ram – ga·sam
 Ge·a – gam·a
 Ge·a – bak·a
 Gimaa – bon·chon·a
 Gingsru – miksru
 Gipin – gitcha
 Gital – e·sal
 Gitcam – gisu
 Gitcam – gipu

Gitchi -- atte
 Gitchi -- nangkam
 Gogoa -- ma·ringa
 Goka -- jada
 Gongge -- noksik
 Gramchia -- rangdula
 Gro -- jinnang
 Gro -- a·jak
 Gro -- gipeng
 Gronga -- namsanga
 Gume -- apa

H

Hajal -- lak
 Hajong -- rori
 Hang -- jang
 Hau -- dau
 Heha -- bakda
 Hira -- mukta
 Hisap -- ki·tap
 Hohoa -- didia
 Hom -- boli
 Hotel -- basa

I

Ichi -- uchi
 Illing -- illap
 Il·enga -- siksaka
 Il·eng -- pil·eng
 Ina -- doka
 Ina -- sola
 Itroka -- saroka

J

Ja·a -- jaka
 Ja·ari -- jakari
 Jada -- boda
 Jagok -- jabrang
 Ja·gol -- jak·ol
 Jak·o -- ja·o
 Ja·kora -- jakkora
 Jak·ot -- ja·ot
 Jal·ik -- baring
 Ja·man -- ja·wil
 Ja·man -- ki·sang
 Ja·pang -- ja·dil
 Ja·rika -- ja·san·a
 Jawa -- jinma
 Jawa -- gipin
 Jea -- sola
 Jeba -- jaba
 Jebol -- jabol
 Jelbra -- jelsu
 Jetjet -- kam·kam
 Jik -- de
 Jikma -- jikse
 Jila -- kaa
 Jipjang -- gajang
 Jeng·jeng -- jokjok
 Jom·a -- saa
 Jo·jeng -- gajeng
 Jo·jo -- jeng·jeng
 Jonga -- gri
 Jonga -- noa

Jong·sik – chalweng
Jojring – jojrang
Joling – jolap
Jotking – su·king
Jrip – mittip
Juta – muja.

K

Ka·a – teka
Ka·a – bala
Ka·asuang – mikchijjang
Kaa – winga
Ka·ding – warek
Ka·dot – rang·dot
Kamal – anggal
Ka·kita – mesaka
Kalsi – kaldap
Kangal – dukki
Kangsi – kangdang
Kasi – kawak
Ka·ting – ka·grak
Ka·ting – rang·ting
Ken·a – sin·a
Ki·chip – gapchip
Ki·chip – su·buchip
Kima – donga
Kimkokimko – bikbobikbo
Knadik – knasi
Kratcha·a – mikgilsia
Ki·sang – mikang
Ki·sang – sko

Kila – mia
Kimkam – dongkam
Komilong – petarong
Kom·ki – kom·dang
Kon·a – dem·a
Kona – noksik
Konga – bit·a
Kong·keng – dareng
Kraa – nitoo
Kram – adil
Ku·keng – wakeng
Ku·sik – waring
Ku·sik – miksik
Ku·mong – nangrim

L

Lak – hajal
Lekka – bida
Lekka – pora

M

Ma·a – noa
Ma·a – paa
Ma·ama – sikkima
Ma·de – ma·jong
Mahari – ma·chatchi
Mal – gam
Maljojo – malj^engj^eng
Mama – ada
Man·atok – cha·atok
Mande – atte

Man·dik – man·si
Man·rok – man·tok
Mangming – bolming
Ma·ringa – gogoa
Ma·srak – pasrak
Mat·a – bu·a
Matchu – matte
Me·a – me·chik
Me·cheng – baring
Melaa – saldonga
Melia – nangrima
Melia – ma·gapa
Menggo – achak
Meseng – gokeng
Me·su – samjak
Mi – misi
Mikgri –inggri
Mikgri – ku·gri
Mikgron – ginggron
Mikjipa – mikkem·a
Mikka – balwa
Mikka – chima
Miklong – gingklong
Mikmilang – pemilang
Mil·am – seppi
Mingsing – minggam
Merong – michu
Mola – sada

N

Naa – nika
Na·kam – kari

Nam·a – toa
Na·ma – na·rong
Nam·ang – namjang
Nangdang – sa·ak
Nangea – sokea
Na·rim – na·wak
Nat·a – sol·a
Na·tok – ang·ke
Na·tok – na·bat
Nawang – timang
Nawang – nating
Nika – nia
Nim·a – sia
Nio – sari
Noa – namchik
Nok – jam
Nokkol – chakkol
Noksam -- nokgil
Noksik – nokbak
Nokrik -- nokdak
Nomil – pante
Nikchanga -- nichanga
Nikchenga – nichenga
Nikgrak – nigrak
Nikrak – nirak
Niksreta – nisreta
Niroka – sandia
Nokkap – jamap
Noksuri – jamsuri

O

O·a – den·a

O·bite – niotang
 Okbrong – ka·brong
 Okjro – ka·jro
 Oko – ka·o
 Oko – chango
 Okgimu – ki·gitchu
 Okkria – cha·asia
 Ola – kea
 On·a – goa
 On·a – saa
 Onding – ondang
 Onding – chuang
 Ong·ai – ong·jai
 Ong·si – ong·dang
 Onnik – chonnik
 Oksru – ka·sru
 Oktongsi – mikkuek

P

Paa – wanga
 Paa – gachi
 Pala – sim·a
 Pangpil – chupil
 Pante – me·tra
 Paping – deping
 Parak – pasak
 Pari – anggal
 Pa·sik – silsik
 Pattia – ra·ron-a
 Pelsa – kapsa

Pe·a – wang·a
 Peng·a – changa
 Pin-a – an-a
 Prem – jim·jem
 Pring – attam
 Pripri – prapra
R
 Ra·dik – ra·si
 Ra·kam – dongkam
 Rama – jal·lang
 Rama – rambi
 Ramram – samsam
 Ram·sisi – ram·dengdeng
 Rang – gam
 Rang·si – rang·dang
 Raprap – taptap
 Ra·ron-a – suaia
 Rasong – rabak
 Rat-a – tet-a
 Re·a – doa
 Re·dik – re·si
 Re·gitcham – dogitcham
 Rengro – chengcho
 Rep-a – sol-a
 Re·pila – dopila
 Re·rima – dorima
 Rikgol – danggol
 Rikkong – dangkong
 Rim·a – kaa
 Rim·ot – dangot

Ringa – cha·a
 Ring·a – doka
 Ringrot – tingtot
 Ripeng – baju
 Rit·a – song·a
 Roa – donga
 Roa – choa
 Ro·ding – ro·dap
 Rodik – rosi
 Romrom – mittal
 Rongret – cholet
 Ropaa – dongpaa
 Rop·a – chop·a
 Ro·pel – cho·pel
 Rori – mande

S

Saa – ding·a
 Saa – jom·a
 Sabon – to
 Sa·dik – sa·kam
 Sabisi – sakonchi
 Saheb – suba
 Sakki – sabit
 Sakki – sabot
 Saknaa – sitengtoa
 Salang – walang
 Salgi – a·sak
 Salrak – wachi
 Sam·a – bola
 Samdim – boldim
 Samraa – sampila

Sa·ra – bari
 Sa·ra – nokkra
 Sea – paa
 Sea – jot·a
 Sea – toka
 Seenga – gombenga
 Seenga – simila
 Seng·a – man·a
 Seng·gipa – matgipa
 Sek·a – kima
 Sia – bon·a
 Sia – saa
 Sika – koa
 Sikkim·a – ma·am·a
 Siksep – gasep
 Sila – nam·a
 Si·ma – ari
 Sim·a – soa
 Simbrim – simbram
 Sing·a – san·a
 Siwing – sikap
 Sok·a – naa
 Sol·a – rep·a
 Solling – sollang
 Sona – rupa
 Song·a – rit·a
 Song·a – chan·a
 Songa – noka
 Sorek – sochek
 Sosi – sorek
 Sruk – mittin
 Su·a – song·a

T

Ta·a – mia
 Ta·ja – narot
 Tal·e – rok·e
 Ta·ma – ta·ring
 Tangka – sona
 Tap·a – pila
 Taria – tilonga
 Te·brong – te·gatchu
 Timanga – ja·gua
 Timing – timang
 Toa – nam·a
 Tok·a – pila
 Tokrang – tokchang
 Turam – dongram
 Turam – tutip

U

Uia – ma·sia
 Uming – iming
 Uchi – ichi
 Ukoming – ikoming

W

Wa·a – bola
 Wachi – a·rak
 Wagam – wachu
 Wak – do·o
 Wakki – do·ki
 Wakidik – mikidik
 Wal – sal
 Wal·a – chia
 Wal·ak – chiak
 Walang – salang
 Walchip – salchip
 Walting – salting
 Wa·ma – wa·ring
 Wanma – rongchu
 Wat·a – chenga
 Wen·a – kon·a
 Wilwat – gawat
 Wilwil – dawil
 Winga – kaa
 Wingwang – gawang
 Wingwing – stap

BAK-2

POEDORANG

1. MR GAORA

1. Oh! Mr Gaora, banonisa re-bara?
Nikchengode nang·kora uijachiin angara,
Re-a ja·chap ja·chap, mandeska chapchap,
Soka salgi pa·chap, agana ku·chi mittap.
2. Me·mang muni piana gisik sala gita,
Dikge sammikmalna ka·tong nom·an' bata
Kalchi rudapatmano samjak nom·anga gita,
Sam-mikchipko dokmrako bijak mikchipa gita.
3. Katta ma·rap ma·rap, agana raprap-taptap,
Aganronga kattakon, salgi pa·chap pa·chap;
Rim·chipnaba neng·toka katta chi·atingnaan,
Gitchi- nangkamtokenga nang·ko ja·rikarian.
4. Bimang do·pinchepoba, chan-a mongma mangsa,
Sko kimkatekoba ong·nika, rong·ma dotsa;
A·gilsakkon chekjrang na·de nikataiama?
Salgichiba man·ode, bilangaia ingenma?
5. Katta raprapaiana, nang·ko seng·a ingenma,
Chi·jengbitbit dakana, dal·a ine minggenma?
Rori ku·sik man·ana, bida donga potgenma,
Katta bichong dongjahaon nang·ko ma·signokma?
6. Ja·kol sane niode, nang·ko uitelgenba,
Katta bimang dongjaode bon·changaigen banoba;
Bolba biming agana, an·tang bite nangachi,
Mandekoba ma·sia uni daka kamrangchi.



2 GUN GNANG ME·CHIK

1. Ong·ataha Isolan nangnikenba Me·chikko,
Nangan' salo sandie dakchakchina Adamko;
Adam nokkol itjachim ka·sagimin jiktangko,
Hoba inchakrongjachim pattigimin setangko.
2. Me·chik gisik bilgrie kimalako ra·jokkon,
An·tang saksan cha·gija, setangnaba on·jokkon;
Adam da·nang kawatang, ning·tubeen ka·saakon,
Mikkang -ki·sang nigija jola jola dakjokkon!
3. Untalsa papkoba me·chik a·bachengjokkon,
Chasong de·dong gimikan gitchi nangkamengjokkon;
An·tang namgijakoba gope siangjajokkon,
Dedrang- su·drang gimikan sual-antiangjokkon.
4. Indakesa me·chika gisik bilgribatama,
Katta mitapakode u·ipana neng·ama;
Ka·a ding·o bikako rim·e chakna man·jama,
Katta badeangode sako nanggen kenjama.
5. Gisik bilgrigenoba Isol' pangchakgipade,
Dingtangtela uade gipin me·chikonide;
Chanchironggen uade name nokdang dakpana,
Nama cholon bewalo dedrangko dal·atna.
6. Gun gnang me·chika ong·ja bimang an·gilo,
Gisik a·ning bitao, mamgmang lekka bidao;
'Diba ong·gen ka·sao, nokdang nitoatao,
Re·na nanga ramako biding sale on·ao.

7. Ka·dongata setangko nitogipa gunrangchi,
Ka·sagipa gunrango ka·tong bibal balachi;
Setang bika ding·naan biapkoan man·pilja,
Rongret –cholet agano, ka·singipa kattasa.

8. Chanchirongja uade an·tang namgninade,
Mikkang-bimangmangko taridape ronade;
Nokdang nitoatnasa chanchironggen uade,
A·nok- chinokgipao pangchakdilgen biade.

9. Gun gnang me·chikko man·a neng·a a·sako,
Bata sona rongsana indakgipa me·chik-o;
Nitoani gipanga nokdang, songsal gimiko,
Darang jatan mitela indakgipa me·chikko.



3 **PORIKKA**

1. Porikka porikka, taningkoan rekreka,
Tarisama dongjaode maina bingbang bal·eka;
Jani sea nikana da·a daka chabroke,
Ong·e ra·gen ong·jaode gipin kamna mikboke.

2. Porikako ga·batna ong·ja alamalade,
Badepana man·ode ong·a mingsa karnade;
Bewalgriko dakoba man·a sokdopanade,
Indioba cholija indakachi man·ade.

3. Bebu birong inode, taningtangko ruosa,
Cholipana skode, gisiktangchi dakosa;
Bite man·a inode, ruat nade ganosa,
Chu·sokpana skode, mikka bitchi ringosa.

4. Grong a·mang nangosa, ki·me samte ba·osa,
Neng·sikkime dakosa, ding·ol·gramchiosa;
A·bri gitot nikoba, chiring Songdu pil·oba,
Jajrengani dongjawa, chobatnaba neng·jawa.

- 5 Rong·ma mongma gitaba chitoktaknan cham·aia,
Sila rakbeakoba silsikkachin puaia;
Miknenggenma, tikpaja patti·ra·rongipako,
Sualchanga angnade ine A·nokgipako.

6. Chu·sokani ja·pangde porikkako ammanin,
Teng·prak, teng·prak jang·keko gadorikrikanian
Gadoenba chon·kamao kambeona sokode,
One nikataignok nionatpilahaode.
7. Pattiaha taningko a·ni maronchirangna,
Cha·e janggi tangchina chini prem-jim-jemna;
Ong·ataha mandeko a·sak raja ong·china,
Ding·ol gramchijaode okimuan dongchina.



4 **ANGNI A·SELAN**

1. Kusi ong·e ka·dingachim apani kurio,
Ka·sindikdik neng·takachim amani ka·bako;
Kena – sin·a, cha·asia on·tisan nakatja,
Salantian banoniko man·baa uija.

2. Okkrio ku·ko wanga, mamingkon chanchija,
Cha·na sko cha·e kata gipin' mipalinja;
Rona sko robingbanga wala·sala dongja.
Ma·ni pani kattakode on·tisan ong·nikja.

3. Dakna sko dakbingbanga mikkang·ki·sang nija,
Bikpil·bawil, gongge·noksik, on·tisan chanchija;
Cha·arisa, roarisa somoiko watatjok,
Re·anggin somoirangko am·ode man·jajok.

4. Lekka pora dongpajaoba dedrangni dal·ako,
Nikangpana sikpaachim an·tang' jakmatangko;
Ama angko aganachim "Chingnade nangjawa,
Ambin·intang daknangoba na·songnan ong·nawa".

5. Duk maia uijachim apani somoio,
Kusinian pakmaachim amani kurio;
Kusi 'noba man·jawajok ua somoirangko,
Ma·ni·pani indakpile angna simsakako.

6. Ama na·a maina angko saksan watgalangjok,
Apa maina ka·a nange angko senggalangjok!
Gisikode sikbeengachim na·songko grongna,
Angni pilak gualako kema bi·piltaina.

7. Jeko dake cha·paoba chu·onge man·jaengjok,
Ia pilak ja·pangara anga an·tangninjok;
Chue nikjok an·tangko alamala gadangkon,
High skul inakon Secondary sokakon.

8. Kratcha·e namatpilna anga sikbeoba,
Somoirangan nokchakjaha ua kamrangnaba;
Jotton ka·e nitainaba, cholkon man·jajok,
Dongengachim gamrangde, jakbandae sokjajok.

9. Chammahachim Nokgipade cholko sakanatinan,
Kamchisa cha·pachina pilak manderangan;
Bimchipgipa cha·na man·gen ine aganman·jok,
Arateming rokipade cha·ba cha·nabejok.



5 GITCHAM CHASONG

1. Knaaijok golpo gita atchun' aganako,
Jumangsakon inmanaijok ambini kattako;
Aganronga atchu angna bisongni chasongko,
Maia dake janggi tanga u' mangni somoio;
Ge-e-game cha-paoba nokdang choliana,
Mia-misi jamo paka bilsa sokpilana;
Songo kangal ingipako bang-e nikbrejana,
Arateming rogipasan kangal ong-tokana.

2. An-tangtangni Isolkoba namen maniana,
Pattigipa-Ra-rongipa ine dal-nikana,
Chinchenggija, on-chenggija mamingkon cha-jana,
Manigija cha-aiode asi malja ina;
Lekka-pora dongpajaoba u' mangde seng-ana,
Katta mingsa aganpaaba namen su-uana,
Songo-noko nokma sordar namen dal-batana,
Songni-nokni manderangba bisongnan kenana.

3. Ku-mong-nangrimani songsalo dongana,
Nokma-sordar dakgiparang sason ka-toana,
Mahariko mama-adan chu-gimik sasonna,
Jonga-gri, ano-namchik bisongnan bamana;
Mama-adan' sasononi re-badeangode,
Galchipana bisongkode sitokchina ine,
Sao-sio, me-mang-groo, gelana bikode,
Songo-noko nokchakjana indakgipakode.

4. Aiao da·nang ka·pakata bisongni chasongna,
Nabagenma basakoba indaka chasonga!
Man·osaming basakoba indaka salrangko,
An·tangtangna dal·batana bamani chasongko!
Tosusae sikkimman·a ia chasong baksa,
Nampilgenchim gitcam chasong mangbilitaiosa,
Cholon bewal ia chasong namen dingtangbejok,
Sawan mama, sawan ada uiangtokjaengjok.

5. Nokdangoba ma·kon-pakon mande mingtokjaengjok,
Dedrangrangsa an·tangtangko seng·e nikbatengjok,
Skuloba skigiparang' skimangmangaengjok;
Sason ka·e skiode dokna am·pilengjok;
Aganachim ma·de-pade dal·angchina ine,
Chuangode mikkim-rasong da·nang uamangni;
Skiengachim skigiparang' chu·sokchina ine'
Kusi ong·a uamangba biming man·paode.

6. Chu·sokani ja·pangara cholon-bewalosa,
Namaniba-namjaniba an·ching an·tangosa,
Gitcam bewal ra·pilnaba darangni skasa,
Skatangko dakaioba an·tangtangni kamsa;
Indioba kenna nanga mingsa dal·a donga,
Salgiosa sakantikon nione dongenga,
Maiko dakgen chanchienggen Bia an·tangnasa,
On·aignok bitekode da·nang siahaosa.



6 JANGGI

1. Janggi katta na·ara banonisa ong·kata,
Nang·ni re·anikora banomancha bon·ata?
Arang-adang chanchie talja nang·ni giminde,
Chanchiachim nang·kora bon·aigenkon siode.
2. Janggi na·a mandena namemanchan gamchata,
Il·leng-siksakaniko nang·chimangmang ong·ata;
'Dimu ra·e tarijok Isolara mandeko,
Baljanggiko spoe janggi sikjok Adamo.
3. Neng·takenga janggirang sakantini bimango,
Alda noko gitasa tusienga walchango;
Uitokja darangan nang·ni re·pilgniko,
An·tang' jakkamaltangni okamatpilgniko.
4. A·gilsako dongengo Isol ra·angpaosa,
Janggi-jama ambino biap man·a unosa;
Janggi na·de dosi gri re·na nanga norokchi,
Nang·ni nokmagipani Isol ra·gijanichi.
5. A·gilsako kusiko na·de namnikpajachim,
Nang·ni nokma draesa duko ga·akgnokchim;
Dukde, dukbebegin chasongnaan dongkamgen,
Wagam chikmnijiloba re·bapilna man·jagen.
6. Janggi nang·na damgipin biap donsoengana,
Isol ra·manahaode nang·ko uno dongenna;
Chasongnaan sijana, cha·asia dongjana,
Salgin' Sa·grerangmungsa dongrimpana man·genna.

7. Janggi na·a joknaode nokmatangko aganbo,
Jisu ramadilchina uno pangchakdipabo;
Norok jokna sikjaode wakidikdik dakgnok,
Chasong-de·dong gimikna andalmikmik donggnok.

8. Norok ine kenjaode wal·ja dane so·chengbo,
Ding·a chake ninaode uni samo dongchengbo;
Wal·ni kam-a inoba chakna chaktokalgenna,
Wal·sareni ding·aba dongna dongtokalgenna.

9. Norok jokna man·genna, Isol ra·giparangsa,
Ding·a chakna nangjana, Jisun' rama re·osa;
Tol·a ine inoba ambin-intang nikgen-na,
Senge dongchaaide ja·manchakdugagenna.



7 RIPAMCHI

1. Chi ine agannara ko'e ringna man·ja,
Mikka ine donnaba gamongede waja;
Suuri ine agannara tin·dakade dongja,
Guuri ine chansrangnaba dinbaako nikja.
2. Mikka ong·ja toktakenga na·a salgioni,
Sandioba man·ja uina re·baa banoni;
Re·baronga somoigita na·a a·sakona,
Balponggi a·dimuko man·a chijimatna.
3. Sin·kario atam roo, jajong dongpaode,
Ching·chet ching·chet boldimosa nikaia nang·kode
Toktak toktak ja·ku gam·a nikmanja bimangko.
Chakchikeming re·angode sosiata angko.
4. Mikka gita ma·chakpana, aram dongjaoba,
Chima gita jokchakatna, 'bri nikpajaoba;
Sokbaia somoi gita sin·karin' attamo,
Sosiata a·gimikko na·a walsaano.
5. Mikka grieming ran·krapachim a·rakni somoio,
Boljak·wa·jak sikrepachim aram sokbahahao;
Wachi gitan nikmanpila pring wal' re·ramo,
Ja·a·jaka sosipila nang·ni re·baahao.
6. Kamko mesokenga na·a an·tangni gunrangchi,
Toktak toktak, ka·sin ka·sin ja·ku ga·anichi;
Parakja na·a kamtangko gaora de·anichi,
Ma·siaia darangan, nang·ni nama kamchi.

7. Gun jeka·e bimangoba na·ade nitoa,
 Jajong teng·ao rorimode kratcha·a nang·na;
 Bolbijak·o dongakode nika sona rongsa,
 Ta·bijak·o sikkatode rupanaan bata.

8. Him! Anga jajong teng·ao nang·ming rorimode,
 Ka·pakgenkon a·gilsakko wate re·angnade;
 Ka·pakoba watna nanggen anga changsaode,
 Indioba dongkamaigen nang·ni nama kamde.

9. Ripamchini gunko ang'ba skie ra·osa,
 Dongkamgenchim chasonganaan angni kamrangba;
 Jechakja na·ade Nokgipan' kattako,
 Watatoba bilsianti a·rak', sin·kario.



8 A·CHIK A·SONG

1. Dingtangbejok A·chik A·song gitcam chasongoni,
A·mitiman jrongengjok ia a·jaoni;
Mingnamachim aman' songde ka·a suang dake,
Chiring-chisik, a·bri-noksik an·chisrengsrengpile.
2. Maichimancha jegalgenchim, a·ningni gamchima?
Bolgri-wa·gri porongrongsa ine ingenchima?
Buring bolgrim, dare rong·grim rona ka·sinachim,
A·ni matchok, chini na·tok suat-peng-patachim.
3. Adam Hoban' dongchakgipa Eden gitaanchim,
Ge·e -game cha·paoba mamingan silachim;
Indioba da·o nika nang·na maiba ong·jok,
A·bri sak-o niwatode porongrong nikaijok.
4. Aiao gose! A·chik songko sawa kal·akengjok?
Nang·ni ganpa-chinpaako mainan okgalengjok?
Budepae bilgriesa ma·ambeengama,
Sabisikon, sakonchikon na·a man·ahama?
5. An·tang bilgri-jakgriesa sikkimbeengama,
Deni-su·ni salrangnasa ma·amchakengama?
An·tang gangri-chingrianan kratcha·engama,
Deni-su·ni kamrangnasa jaksi chikengama?
6. Sikpaenggenchim nikangpana dedrangni kamrangko,
A·doktangna-chigatangna dilneng-do mikako;
Gipingita nokdangtangko nitoataniko,
Aritangko-simatangko simsak-nirokako.

7. Sinteenggen detangnaan, “mainan nang·ko ba·jok,
Nang·ko aldu-mittangesa gitchi-nangkamengjok”,
Man·osaming inpaenggen, an·tangna ka·saako,
Chiring-chisik, a·bri-noksik simsak-nirokako.
8. Nikpaeming gipin dedrang’ gam chimongako,
Nokdangtangna ka·sagipa jawani dedrangko;
Bagantangko-baritangko nirokenggipako,
Noksamtangko-nokgiltangko nitoatengako.
9. Nang·ni mikchi chiwaringa an·tangna ong·jakon,
Ka·sagija rusienggipa an·tang dedrangnankon;
A·doktangko rakkiani dedrang sakantinin
Chigatangko simsakani A·chik manderangnin.



9 JORA RIPENG

1. A·bachengon pattijok Isol jora-ripengko,
Nokdang ba·ku dakchina pattigimin a·sak-o;
Chamatgimin jorana ka·saninge dakchina,
Bil-atgimin ripengna ding·ol gramchichina.
2. Bimang silpajaoba nang·nan on·giminsajok,
Dake-sue cha·jaoba uan dongiminsajok;
Pattigimin jorako chonnik-cheepe roode,
Ja·man-ja·wil man·genkon on·pilskaanide
3. Bida donggijakoba nikraraen ra·pajok,
Kamna jaksapjaoba nidadaen dakpajok;
Da·o chonnik-onnike bate sao man·genkon,
Knal, ambin, sotnio gisik ra·e donggenkon.
4. Silbatako nikoba chasongskanasajok,
Nambatako man·oba trogandanasajok;
Jawan' sena mikboke nokdang gruangaigen,
Gipin jikna an·chae songsal nidikangaigen.
5. Gijipana jipoba balwakode sokjawa,
Ma·nokana dongoba ma·chong·motko batjawa;
Nambatana dakoba gitchamkode sokjawa,
Dal·batana rikoba chasonggrikkon batjawa
6. Nokdang tom·tomanide jiko-seo pangchaka,
Ka·saani kamrangsa nokdang nitobatata;
Sea pangnan nangnika jikni dangdikaniko,
Jikba nangnikskaa seni ka·san' kamrangko.

7. Na·karekko ko·reke seburina on·oba,
Purawekko dapeke setangnade song·oba,
Daksariko ra·ari jiktangnade patoba,
Dakmandako balbingjang jikburingna dakoba

8. Gopin sko sawa nokdang gruangoba,
Jawan gam bon·jawa ong·ai-ong·jai dakoba;
Atte chio den·ato ja·atangkon nangaia,
Nigitoe stuo ku·chi ga·akdapaia.

9. A·tot ine so·oba a·mongkoba kamaia,
Chonna ine dakoba dal·akoan man·aia;
Nokdang gruatahi an·tangtangon ong·aia,
Isol' pangchakpaosa nokdang tom·tomataia



10 ISOLNI ON·ASA

1. Chanchioba chanchisokja manderang' gisikko,
Seng·a man·a, bida—budi sakprakni kamrangko;
Maia daken ra·ronpila Isol a·gimikna,
A·ni prem·chini jimjem pilak manderangna.
2. A·bachenge dakahachim a·dimunikosan,
Il·engjachim, siksakjachim ong·achim a·mangsan;
Unochacha spoatjok Isol baljanggiko,
Untalsa janggi sikjok mandea a·sako.
3. Ka·sin ka·sin manden' jata jelbra-jelsubajok,
Dingtang dingtang ku·aganjajok, Babel rikmanjajok;
Mande jela sagal an·cheng gita ong·piloba,
Nikmanjajok saksamangba bimang' apsangipa.
4. Gisikoba, bimangoba dingtanga sakprakan,
Uni bilko mesokenga ong·telgiparangan;
Mitamrangde grichong·mot ku·chi ringrot ringrot,
Seng·gipade seng·chongmota salgi gitot gitot.
5. Nokgipani ra·ronaba sakpraknan dingtanga,
Iani gimin chanchiode skoan ming·manga;
Sikpaenggenchim sakantian a·ning·chining bitna,
Mingsingani-minggamani biringko man·pana.
6. Man·e cha·a, kangal ong·a Isolni on·asa,
Gadang chua, gadang ona chamme dongiminsa;
Mikbuoba ong·gramaigen, Isol on·ahaode;
Kangalana onchepoba sao nanggen bate.

7. Changa-sapa, bida-budi changiminsajokkon,
Jotton ka·o man·jahaode tiktelgijahakon;
Pattigimin gisikrangko name jakkalode,
Ku·sa-rongsa cha·panade man·a oktangnade.
8. A·gilsakan seng·tokode sakon ge·etgenchim,
A·gimikan gokaode sawasa dilgenchim;
Man·e cha·araraode sawa nokkolgenchim,
Kangalrara ong·aiode sao ka·napgenchim.



11 A·CHIKRANGNI GISIK

1. A·chikrango dongpaachim, gun nambegipa,
Soka-chakna, mande-rimna gisik dongtelgipa;
Jatangna, a·songtangna namen ka·sagipa,
A·doktangna-chigatangna ka·oksitelgipa.
2. Dongpaachim u'mangode kilkok de·susaani,
Gando makkal paleminga bilko susaani;
Aman' ku'ko sningachim, wanmao-rongchuo,
Ajieba pinnikachim druo-wanbolo.
3. Sena-jotna changpajaoba gisikon donaia,
Tokna-pilna man·pajaoba taningon chipaia;
Ring·sningna sigkipana, ring·ringe on·aia,
Ajeachin, doroachin katta matchotaia.
4. Seagrian-tokagrian katta man·aiode,
Bidagrian-budigrian sasonna changode;
Ia chasong seng·aona da·o sokahaoode,
Maia daken sokchakjaenga rori taningkode.
5. Chanchiode nikatenga A·chikrang taningko,
Darang jatnan badesusu dakgipa gisikko;
Rorigita konta dokko salo jakkalode,
Badejaoba apsangenchim rori taningkode.
6. Chengo gita susaaniko kilkok den·susana,
Mni gita ra·biao gando makkal palna;
Susaengon jakpong·ja·pong goachi ong·jana,
Gisik, taning on·giminko jakkalesa dakna.

7. Jatangni onangani a·selko sandina,
Am·kolame nikahaode chuatna chanchina;
De·doani kamrangko sawa dakna nanggen,
Dilneng-do·mikanikoa sawa daks kagen?

8. Basakona an·chingara jaksi chike rogen,
Wakidika basakosa an·chingoni katgen;
Chra mongting-wa·ge ja·ting, A·chik chadamberang,
Jatkode chuatna man·gen uamangchi mangmang.



12 SKATANG

1. Skatangko dakaioaba darang beng-na man-ja,
Nama kamchi chu-sokoba gipinnade ong-ja;
Dakna man-a a-gilsako an-tang' kusitangko,
Indioba bon-changronga indakgipa kamo.
2. Chamikmake-rim-mikmake man-a gamrangde,
Gamchatrongja bang-a salon indakgiparangde;
Jabolkoba kolmanaia rim-makmakaiode;
Go-olrangba buprotaiia chamakmakaiode;
3. Seng-a dakjok an-tangarin dikdiksananangde,
Chue nikjok banobade gipinrangna bate;
Sokbingbangjok chel-arangchi gipin a-dokrangchi,
Ma-nok cha-jok gipinoba, soke ichi-uchi.
4. Inna nango inbingbanga dal-a-ro-a dongja,
Doknakode dokataia ma-a-paa inja;
Mipal engo samjakgride enge galataia,
Song-a-chan-a namja ine samdik gobrangaia.
5. Nangarango tangka bi-o bang-e on-jaode,
Miksepsepchi satataia ritchasasankonde;
Majaana man-dikeming on-atmangmangode,
An-sengeming bon-ataia tangka hajalsade.
6. Poraiani somoirango roramesa cham-a,
Chanchiakon tangkarangko indinari man-a;
Nokkol a-ba gamtaitaie dakchakgenchimoba,
Bidakode gamchatnikja da-nang indioba!

7. Gitchiengjok-nangkamengjok indaken da·osa
 Kom·rot-kom·tot kamko ka·e jikko alduesa;
 Chanchiachim da·omancha dambepil·taiode,
 Ra·pagenchim bidakode nokkol-a·ba game.

8. Skatangko dakania jawanade ong·ja,
 Name mancha chanchiora an·tangnaan boja;
 Namatpilna chanchioba man·ja darang oja,
 Sikkimani an·tangnasa chasongnaan bon·ja.



13 KENCHAKSOA

- 1 A·chik Songo songdongchengo A·chik mongsongchimkon,
Rorirangde ritakritak banobasanchimkon;
A·bachengon mitamkode rorina donbajok;
A·chik Songko uamangsa ra·rike dongengjok.

2. Dal·pajaoba sima-ari songe donangpajok
Gongge-noksik man·pajaoba ma·ate donangjok
A·chik Songo jattangan jelbra-jelsuengjok,
Lekka-bida man·giparang bewalan dongengjok.

3. Jattangko niksengate sasonba ka·engjok,
A·doktangni manderangan rajaba ong·engjok.
Indioba jattangko nigipan bang·jajok
Indakesa A·chikranga sokdo-pajaengjok.

4. Bimingkode mingtokenga A·chik A·ja ine,
Garorangan ma·chakenga Garo Hills minge;
A·chik A·song mingangkuna kraangpiljaengjok,
Badiaba biapode rorian gapengjok.

5. Anti-a·kang re·paoba rori bang·e nikjok
Dokan-basa dakgipaba bisongrarasajok;
Chansusae niomangba ga·priprasiengjok,
Ja·man·ja·wil desa-su·sa onchepa man·gnok.

6. Biap-a·dam ja·manode watna nangpilgnok,
Ut dake jotsikeming watpilna neng·gnok;
Hai A·chik chadamberang chanchikujawama,
Aman Songko seknakoba nie dongkugenma.

7. Ja·manosa dakna nanggen ine nisengode,
Saoba saksa dakchengchina ine donaiode;
Kensoenga man·jawakon ja·man·ja·wilode,
Wepripeming an·chingkosa do·tekmeatode.

8. Bilchi-jakchi krengode namatna neng·genkon,
Bida-budi, taningrangchi dakosa namgenkon;
A·songtangko ripingani sason ka·gipani,
Gipinrangko susapana ong·a chadambeni



14 DAKMANDA (DOKMANDE)

1. A·chikrango donga mingsa gam gamchatbea,
Indioba nikja uko gamchatbea gita;
Ning·tukale chanchiode pilak gamna bata,
Darang jatni gambani ugitanan ong·a.
2. Achikrangni gamara ia gamon ong·a,
Ua gamni bimingkora 'Dakmanda' ine minga;
Mainamancha nang·koara indine mingdiljok,
A·chik jatni gamna krae nang·ko biming donjok.
3. Atchu·ambi gitcamrangde 'Dokmande' mingakon,
Mande jakchi dakanasan indine donjokkon;
Ja·manosa ka·sin ka·sin 'Dakmanda' mingjokkon,
Indakesa da·onaba biminga tangjokkon.
4. Jeba ong·chong mingangtokchong A·chik jatni gaman,
Nokgipaan pattiteljok A·chik me·chikrangnan;
Gose ang'ba me·chik ong·e atchigenchimode,
Siljaoba nitogenchim ganna 'Dakmandade'!.
5. Sani mancha taningonan gisik sikjotaha,
Sawa mancha mikasale nang·ko dakchengaha?
Gisiktango sikbeachim nang' bimingko uina,
Man·paode ripinggenchim chasongni chasongna.
6. Nang·ko dakna A·chikranga sningrikjawama,
Rorirangan dakaichina ine donaigenma?
Bisongnasan ka·dongode bimbang dingtanggenkon,
Badiaba chasongode deragatanggenkon.

7. Jatni gamko tariani jawan' kamde ong·ja,
An·tang jakchi tariosa gipin jena man·ja;
Hai A·chik manderanga jaktangchin daknama,
Jattangni gamna krae ripingrikriknama.

8. Aiao da·nang mikasale nang·ko dakangaha!
Jatni bimang nang·chi mangmang pinikpaengaha;
Na·a gride maichimancha jatko mesokgenchim,
Chinalsachi songgabato dingtangatpagenchim.

9. Nang·ni gunko mesokenga an·tang' bibalrangchin,
Gamchatako pinikenga rikgong min·menachin;
Noksuriba dongtobata an·tang dongatangde'
Gannangoba nitonika jatna Dakmandade.

10. Pagitchamrang donangjok A·chik me·chikrangkon,
Nokni gamko rakkichina uamangni jakon;
Jatni gamko ripingani A·chik me·chikrangon
Gamchatgipa A·chik gamba 'Gamna Dakmadaan'



15 ME·APANI CHANCHIA.

1. **Bilsi kolchanggitamo,
Bi·sa·desa sakdokjok;
Ki·tap ramma dongjahaon,
Ja·del bolchatokmanjok.**

2. **Jikko·deko mittange,
Akal·karap nikmanjok;
Dedrang okko gapatna,
Nokkol·chakkol napmanjok.**

3. **Deko ja·chi ran·atna,
Janggil gilchinokmanjok;
Sa·ko mande ong·atna,
Re·e ja·ku cham·piljok.**

4. **Deko mande ong·atna
Bilnalsako dakpajok;
Bia·baru ka·atna,
Jinnang·gro dakpajok.**

5. **Detang chu·sokgipana,
Gingting chudokalpajok,
Mitam dakkichonnana,
Mikgil pale nikmanjok.**

6. **Pako dakdenggugipa,
An·tang gitchipilengjok;
Ma·ko mikjomaigipa,
Gisik ra·e dongengjok.**

7. **Katta nachil nanggipa,
Attam-pringde cha-engjok;
Ma·ko-pako minganan,
Isol pattipaengjok.**

8. **Mahamaha cha·u·ba,
Bisong nokdangnasajok;
Cha·na ringna dongjaoba,
Kamtangan chikengjok**

9. **Nokko dalan rikoba,
Ching'de roangjawajok;
Miko jam-o pakoba,
Cha·e nikangjawajok.**



16 MA·A—PANI KA·SAA

1. Dal·ataha ama angko angni chonaonin,
Sokkaneming—midueming angko odekonin;
Chanchiaton misilpila u'mangni ka·saako,
Salrak wachi dukko chake aldu-mitangako.
2. Chonmitingo mamingkoba anga uijaoba,
Simsakachin dal·baaha ua somoioba;
Ja·pingtangko ki·gong dake angko ki·ataha,
Jaksitangkon ki·gol chan-e ipake galaha.
3. Mamingnaan jajrengman·ja ua somoirango,
Man·rongaia jeko ska dekdoo ma·o-pao;
Jeba cholchi bree on·jok angna nangarangko,
Nokkol-chakkol nappileba da·nang uarangko.
4. Ka·saako man·achisa anga dal·rorojok,
Jeko nanga salantion ra·bae on·rongjok;
Sae-ding-e basakoba tengtoarangoba,
Gipakeming tusigija seng·atjok walkoba.
5. Bilsil ong·on poraichina skulchi watpajok,
Lekka-ki-tap nangarangko sandie on·tokjok;
Mamingnaba chanchigija poraina man·achim,
Gisik nange dakpaode chu·soktelgnokchim.
6. Alamala sokdoakon chudugae nikjok,
Manengoba inpilajok dongbo na·song srok;
Aganachim poraiode chu·soktelna man·gen,
“Na·simangni chu·sokode ching'ba kusi ong·gen”

7. Seng·e nikjok an·tangkosa ma·na·pana bate,
Chonnikaijok bisongkode uija na·songde;
Aganoba ong·nikjajok bisongni kattako;
An·tangkosa batnikaijok u·ianirango.
8. Seng·dugaen an·tangkode nipilna jamangjok,
Balbing balbing roarisa somoiko re·atjok,
Porainade somoirangkon anga tikatjajok,
Gamchatgipa somoirangkon an·senge bon·atjok.
9. Lekka-bida dongpajaoba dakpajok nokdangko,
Jak-o kam dongpajaoba alduengjok jikko;
Gitchiesa ma·siengjok da·o an·tang kamko,
Ma·ni·pani salantio agananirangko.
10. Ma·de·pade nikna sikja dedrang sakantiko,
Janggi tangao cholnikgija ong·sianirangko
Indakesa aganachim u' manga dedrangko,
Neng·sikkime tangjachina an·tangni salrango.



Poedorango jakkalgimin kattarangni ortonang:**Mr. Gaora.**

Agana ku-chi mittap	: Ku-sik chi-a ba mandeskako kattachi salna man-a.
Muni pia	: Gisikko sala.
Sammikmal	: Gisik nom-atani sam.
Kalchi rudapa	: Jrip dongata.
Raprap-taptap	: Ta-rake agana.
Bimang do-pinchep- sko kimkatek	: Bimang chongipa ba mamingba ong-gijagipa.
Chekjiranga	: Tale ba rongtale ma-sia.
Chi-jengbitbit	: Nitoe ba sile taria.
Rori ku-sik	: Gipin jatrangni kusik.
Ja-kol san-a	: Sandie nia.
Katta bimang	: Gamchata kattarangko aganani ba mongsonggipa kattarang.

Gun Gnanggipa Me-chik

Jola matjol	: Ja-mano mai ong-gen chanchigija gipinni aganako dakpaa.
Chasong de-dong	: Pangnajol.
Sual-antiangjokkon	: Gimiknan bak man-ate ba tikate donanga.
Biding sal-a	: Re-na ba dakna nangagita skie agane on-a.
Ka-tong bibal bala	: Namgipa ka-tongni a-sel nama kamrangko ong-katata.
Bika ding-a	: Ka-o nanga.
Ka-singipa katta	: Rinnokgipa aganani.

Porikka

Taningko rekreka	: Je dongpaa taningko bon-e jakkalna nanga
Tarisam-a	: Somoina skang simsake ba tarie donga
Ruat nade gana-	
Mikka bitchi ringa	: Bimchipe kam ka-a.

Poedorango jakkalgimin mitam kattarangni ortonang:

Grong a·mang nangosa	
ki·me samte ba·osa	: Bimchipe kam ka·osa.
A·bri gitot nikoba	
chiring songdu pil·oba	: Amjasusu dake nikgenchimoba.
Moronchirangna	: Manderangna.
Prem-jim·jem	: A·ao aro chio donggipa pillak janggi gnanggiparang.

Angni a·selan.

Bikpil-bawil –	
gongge-noksik	: Ning·tue aro name chanchia.
Jakmatang	: An·tangni dakgiminrangni ba kamni bite
Jakbanda	: Bidao aro uanio sokdopaja.

Gitcham Chasong

Bilsi soka	: Bilsigimikna chu·onga
Mangbiltaina	: Pagitchamrangni bewalrangko ra·pil taina.

Janggi

Arang – adang	: Name chanchija ba dakja.
Alda nok	: Dikdiksa neng·takna rikgipa nok.

Ripamchi

Gamonga	: Bang·a ba bilonge waa
Jokchakatna	: Chibisik ba jobbachenggipa biaponi jobbana.

A·chik A·song

A·mitim	: A·sal ba a·ao gnanggipa plak sam· bolrang aro a·ningni gamrang.
Suat–peng·pat	: Namen bang·a.
Dilneng – do·mika	: Simsak niroka
Aritang – simatang	: An·tangtangna chamgimin a·song.
Jawa	: Gipin jatrang
Mikchi chiwaringa	: Duk aro kalimani.

Poedorango jakkalgimin mitam kattarangni ortonang:**Jora Ripeng**

Cham-a – bil-a	:	On·gimin ba pattigimin
Sotnio	:	Ja·mano.
Na·karek	:	Na·kam dal·gipa aro su·ugipa.
Purawek	:	Maming gri puramangmangko song·aigipa bijak.
Daksari	:	Me·chikrangni ganramramna jakkalgipa gana.
Balbingjang	:	Nitoe aro sile taria.
A·tot	:	Ma·a paaming dongmitingo dedrangni an·tangtangna dingtang daktegipa a·ba ba bari
A·mong	:	Nokgimikna miksonge o·gimin ba tarigimin a·ba ba bari.

Isolni on·asa

Ra·rona	:	Suala
Salgi gitot	:	Salgiona sokna am·a
Ka·napa	:	Sakgipino kam ka·e cha a

A·chikrangni gisik

Soka chaka mande rima	:	Sokgipa nagiparangko ba agittalrangko nokchaka.
Sninga	:	Skia ba ja·rika
Ajea ba doroa	:	Pagitchamrangni ring ani.
Gando makkal pala	:	Bil susana ra·bia.
Pinnika	:	Me·soka.
Wanmao·rongchuo –		
Druo·wanbolo	:	Maniani somoirango jekai wangalo, rongchugalo aro ahario
Chengo·mni	:	Skangni somoio ba chasong giticham.
Am·kolame	:	Sandirikkite.
Wakidika	:	Kratcha·a.
Chra mongting –		
wa·ge ja·ting	:	Mahario ba jato dal·batgipa aro dakdil·gnigipa.

Poedorango jakkalgimin mitam kattarangni ortonang:**Skatang**

Ma·nok cha·a	: Gipin mahariko ma·drang chan-e donga.
Majaa	: Man·dikata ba denggu daka (mongsongbate bi·sarangna jakkala)

Kenchaksoa

Rori	: Gipin jatrang
Rittak rittak	: Banoba banobasan donga.
Ma·ata.	: Tik dake don-a.
Nisenga	: Sakgipin dakchina ine senge donga.
Do·tekmea	: Dal·na ba silna changja.

Dakmanda

Chinalsa	: A·song gipin.
Min·men-a	: Gongge sikke dake nitoe sal-a.

Me·apani Chanchia

Kolchanggittam	: Sotdok(60)
Ki·tap	: Bi·sa odekrangna jakkalgipa ba·ra.
Ja·del – bolchaa	: Dal·a chu·soka.
Akal – karap	: Okri cha·a sia.
Ja·chi ran·a	: Dal·a chu·soka.
Gingting chudoa	: Rasong man·a.
Mikgil pala	: Krat cha·a.
Mikjom-a	: Mande ra·ja ba onnika.
Dakkichon-a	: Ong·sie janggi tanga ba choli·ja.
Nachil nanga	: Knachaka ba katta ra·a.

Ma·a Paani Ka·saa

Sokkan-a – midua	: Aldumittanga ba simsak niroka.
Ki·gong	: Ki·chakna rikgipa nok.
Ki·gol	: Ki·mano ki·sangko ipakgipa go·ol
Dekdoe	: Denggu dake.

WILLIAM NAGAR

**This book must be returned within 15 days
from the date of issue.**

[illegible]

Kitapko segipanigimin

Shri. Wilnen B. Marak, Sagi Nelson A. Sangma aro Sagi Tolmoni B. Marak-ni depante onga. Ua Primary Skulko songtang Ganolgreo poraienba, Middle Skulko Rongram G/A High Skulo matchote poraiaha. Middleko matchotani ja·mano High skulko Tura Government Boys' Skulo poraienba, 1982 bilsio HSLC ko pass ka·aha. HSLC pass ka·ani ja·manao ma·a-paa dakchakna man·jahanigimin Sorkario kamko am·e ka·na nangahanio Williamnagarona re·bae sandion, 1986 bilsio Industry Department-o chona-remakamko man·paha. Ia department-o kamko ka·engmitingon 1990 bilsio Pa Henroy R. Marak aro Ma Wederline D. Shira-ni demechik, Ma Notilla D. Shirakobia ka·enba Ku·simkol songo songdongpae nokdangba·kuko dakaha. Nokdang-ba·ku dakgenchimoba an·tangni poraianiko chu·ongnikjae poraidapenba, 2003 bilsio B.A-ko pass ka·aha.